



Hopper Set

Bedienungsanleitung	- DE (01-02)
Instructions for use	- EN (03-04)
Instrucciones de uso	- ES (04-06)
Instructions de service	- FR (07-08)
Istruzioni per l'uso	- IT (09-10)
Gebruikshandleiding	- NL (11-12)
Instrukcja obsługi	- PL (13-14)
Návod k použití	- CZ (15-16)
Инструкция по эксплуатации	- RU (17-18)
Használati útmutató	- HU (19-20)
Návod na použitie	- SK (21-22)
Інструкція по використанню	- UA (23-24)
Upute za upotrebu	- HR (25-26)
Instruções de uso	- PT (27-28)
使用说明书	- CN (29-30)

ACHTUNG: Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!

NB: Keep these instructions for future reference!

ATENCIÓN: ¡Guardarlas sin falta para una lectura posterior!

ATTENTION: À conserver absolument pour une consultation ultérieure!

ATTENZIONE: Da conservare per future consultazioni!

LET OP: Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze ook later nog kunt raadplegen!

UWAGA: Zachowaj koniecznie do późniejszego czytania!

POZOR: Pro pozdější referenci bezpodmínečně uschovat!

ВНИМАНИЕ: Не выбрасывать, сохранить для прочтения в дальнейшем!

FIGYELMEZTETÉS: Órizzze meg ezt a tájékoztatót a jövőbeni hivatkozásokhoz!

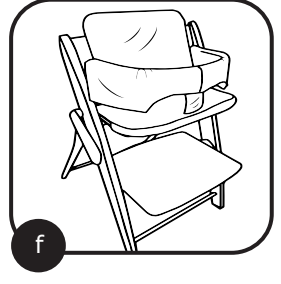
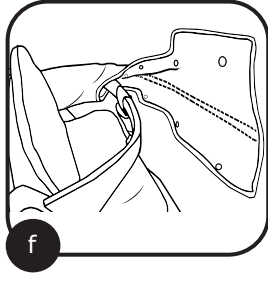
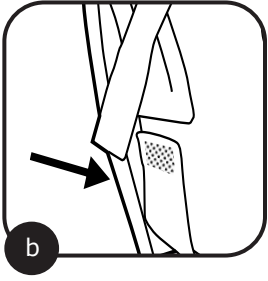
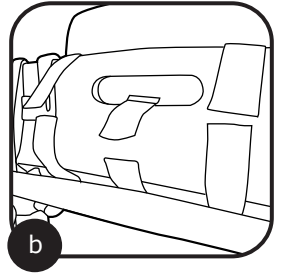
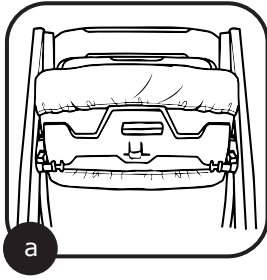
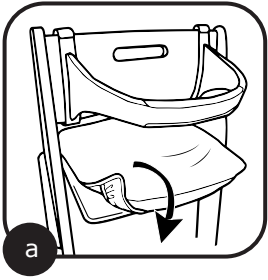
UPOZORNENIE: Uschovajte tieto pokyny pre ďalšie použitie! Čuvajte ove upute za budúcu upotrebu!

Важливо: Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому!

PAROMENA: Držite ove upute za buduću referencu!

Obs: Guarde este manual de instruções para futuras consultas!

注意: 请保留本使用说明书，以便日后参考



- **Geprüft nach EN14988-1/2:2012 in Kombination mit "Hopper" und "Hopper Schutzbügel"**
- **Kombinierbar mit Hopper Schutzbügel**
- **Kombinierbar mit Hopper**
- **Gewicht: 0,5 kg**

Pflege- und Gebrauchshinweise

- Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien entsprechen der AZO-Anforderung, EN71-2 und EN71-3, sowie Lichtechtheit für Bekleidung. Wir raten Ihnen trotzdem das Modell nicht längere Zeit intensiv der Sonne auszusetzen. Abrieb, Ausbluten der Farben und Verblassen bei starker Sonneneinstrahlung begründen keinen Reklamationsanspruch. Der Stoffbezug dieses Artikels ist waschbar. Sie können die Bezüge mit der Hand oder mit der Maschine auf Kaltwäsche (Feinwaschmittel) waschen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

WARNUNG:

- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Zubehörteile Ihres Herstellers.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Führen Sie keine Veränderungen durch, die die Sicherheit in Frage stellen.
- Plastikummüllungen von Kindern fernhalten, um ein Ersticken zu verhindern.
- Sollten Sie die hier beschriebenen Hinweise nicht befolgen, kann das die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.
- Das Hopper set ist für Kinder von 6 Monaten bis 3 Jahren geeignet.

Hinweise für den Reklamationsfall

- Natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Änderungen am Produkt entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Roststellen die durch fehlende Wartung oder unsachgemäße Behandlung vorkommen können, stellen keinen Mangel dar.
- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und stellen keinen Mangel dar.
- Feucht gewordene Textilteile, die nicht getrocknet wurden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.

Hopper Set

- a. Stülpen Sie den Sitzbezug über die Sitzeinheit.
- b. Setzen Sie die Stoff-Rückenlehne an die Rückenlehne des Hoppers und ziehen Sie die Stofffixierung durch den Träger.
Verbinden Sie nun beide Klettunkte.
- c. Setzen Sie den Schutzbügelbezug auf den Schutzbügel auf und befestigen Sie diesen an allen Druckköpfen.

- **Tested in accordance with EN14988-1/2:2012 in combination with "Hopper" and "Hopper Safety Bar"**
- **Combinable with Hopper Safety Bar**
- **Combinable with Hopper**
- **Weight: 0,5 kg**

Care instructions

- The materials used to manufacture our products comply with the AZO requirement, EN71-2 and EN71-3, and light fastness standards for textiles. Nevertheless, we advise you not to leave the product exposed to bright sunlight for any length of time. No claims may be made for wear and tear or if the colours fade when exposed to strong sunlight. The fabric covers on this product can be washed by hand or on a cold cycle in the washing machine (mild detergent).

Safety instructions

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to read these instructions may compromise the safety of your child.

WARNING:

- Do not use any accessories other than those approved by the manufacturer.
- Never leave your child unattended.
- Do not make any modifications to the product which compromise its safety.
- Keep plastic wrapping out of reach of children to avoid suffocation.
- Failure to follow these instructions may compromise the safety of your child.
- Hopper set intended for children from 6 months and up to 3 years.

Customer complaints

- No claims may be made for natural wear and tear or for damage caused by undue demands on the product or by exceeding the permissible load.
- No claims may be made for damage caused by improper use.
- No claims may be made for damage caused by incorrect assembly or operation.
- No claims may be made for damage caused by improper modifications to the product.
- Areas of rust may appear through lack of maintenance or improper care and do not constitute a fault with the product.
- Scratch marks are normal signs of wear and do not constitute a fault with the product.
- Mildew is likely to appear on textiles which are not dried out after getting wet and cannot be attributed to shortcomings in production conditions.
- The product may fade if exposed to sunlight, perspiration and detergents, or if subject to abrasion or excessive washing, therefore fading cannot be attributed to a fault with the product.

Hopper Set

a. Fit the seat cover over the seat unit.

b. Place the fabric back rest on the back rest of the Hopper and pull the fabric fixtures through the strap.

Now connect both Velcro fasteners.

c. Place the safety bar cover on the safety bar and fix it with all the press-studs.

- **Comprobado según EN14988-1/2:2012 en combinación con el "Hopper" y el "estribo de protección Hopper"**
- **Combinable con el estribo de protección Hopper**
- **Combinable con el Hopper**
- **Peso: 0,5 kg**

Indicaciones de cuidado y de uso

- Los materiales utilizados para la fabricación de nuestros productos cumplen las normas relativas al uso de colorantes azoicos, EN71-2 y EN71-3, así como la solidez a la luz para revestimientos. No obstante, aconsejamos no exponer intensivamente el modelo al sol durante un período prolongado. Un desgaste por el roce, sangrado de los colores y una decoloración en caso de irradiación solar no justifican una reclamación. La tapicería de este artículo es lavable. Las fundas se pueden lavar a mano o a máquina en frío (detergente suave).

Indicaciones de seguridad

Lea cuidadosamente estas indicaciones antes del uso y guárdelas. La inobservancia de estas instrucciones puede perjudicar la seguridad de su hijo.

ADVERTENCIA:

- **Utilice solamente accesorios autorizados por su fabricante.**
- **No deje a su hijo sin vigilancia.**
- **Mantenga este producto alejado del fuego u otras fuentes de calor.**
- **Mantenga el plástico de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar un posible accidente por asfixia.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de su hijo.**
- **El Hopper Set está pensado para niños desde los seis meses hasta los tres años de edad.**

Indicaciones para el caso de reclamación

- La aparición de desgastes naturales (desgaste) y daños por un uso excesivo no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un uso inadecuado no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un montaje o puesta en funcionamiento incorrectos no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por una modificación inadecuada en el producto no representan ningún derecho a reclamación.
- Los puntos de oxidación causados por falta de mantenimiento o trato inadecuado no representan ningún defecto.
- Los arañazos son apariencias de desgaste normales y no representan ningún defecto.
- Las piezas textiles que se han mojado y no han sido secadas pueden cubrirse de moho y no representan un defecto del producto.
- Por irradiación solar, sudor, productos de limpieza, desgaste por el roce o un lavado frecuente no se puede excluir un descoloramiento, así que esto no es ningún defecto.

Conjunto Hopper

a. Introduzca el forro en la unidad de asiento.

b. Coloque el respaldo textil en el respaldo del Hopper e introduzca la fijación textil a través del soporte.

Una a continuación ambos puntos de velcro.

c. Coloque la funda del estribo de protección en el estribo de protección y fíjelo con todos los botones de presión.

- Conforme à la norme EN14988-1/2:2012 en combinaison avec la «Hopper » et le « barre de protection Hopper »
- Combinaison possible avec la barre de protection Hopper
- Combinaison possible avec la Hopper
- Poids : 0,5 kg

Consignes d'entretien et d'utilisation

- Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits satisfont aux exigences des normes AZO, EN71-2 et EN71-3 ainsi qu'à l'exigence de stabilité à la lumière des revêtements. Nous conseillons malgré tout de ne pas exposer le modèle au soleil de façon intensive durant une période prolongée. L'abrasion, la déteinte des couleurs et la décoloration en cas de rayonnement solaire important ne peuvent justifier de réclamation. La housse en tissu de cet article est lavable. Vous pouvez laver les housses soit à la main soit en machine à froid (lessive pour linge fin).

Consignes de sécurité

Veillez lire cette notice attentivement avant l'utilisation et conservez-la. La non-lecture de cette consigne peut porter atteinte à la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT :

- Employez uniquement les pièces d'accessoires autorisées de votre fabricant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Veuillez ne procéder à aucune modification susceptible de nuire à la sécurité.
- Conservez les emballages en plastique à l'écart des enfants (risque d'étouffement).
- Si vous ne respectez pas les consignes décrites ici, vous risquez de mettre en danger votre enfant.
- Le kit Hopper Set est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 3 ans.

Consignes en cas de réclamation

- Les traces d'utilisation naturelles (usure) et les endommagements résultant d'une sollicitation abusive ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'une mise en service ou d'un montage défectueux ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les points de rouille dus à un manque éventuel de maintenance ou à une manipulation non conforme ne sont pas considérés comme des défauts.
- Les rayures sont des traces d'usure normale et ne sont pas considérées comme des défauts.
- Les éléments textiles qui ont pris l'humidité et n'ont pas été séchés ensuite peuvent moisir ; ceci ne peut pas être considéré comme défaut de production.
- Une décoloration éventuelle due aux rayons du soleil, à l'effet de la sueur, aux produits d'entretien, à l'abrasion ou à un lavage trop fréquent ne peut pas être exclue et n'est donc pas considérée comme défaut.

Kit Hopper

a. Mettez la housse du siège sur le siège.

b. Placez le dossier en tissu contre le dossier du Hopper et passez la fixation en tissu à travers le support.

Reliez les deux points de la fermeture velcro.

c. Mettez la housse de la barre de protection sur la barre de protection et fixez tous les boutons-pression.

- **Omologato secondo EN14988-1/2:2012 in combinazione con "Hopper" e "protezione anteriore anticaduta Hopper"**
- **Combinabile con la protezione anteriore anticaduta Hopper**
- **Combinabile con la Hopper**
- **peso: 0,5 kg**

Istruzioni d'uso e manutenzione

- I materiali utilizzati per la realizzazione dei nostri prodotti sono conformi ai requisiti AZO, EN71-2 e EN71-3 nonché ai requisiti di resistenza alla luce per i capi d'abbigliamento. Vi consigliamo comunque di non esporre il prodotto ai raggi solari per tempi prolungati. Scolorimenti, alterazioni di colore e sbiadimenti causati da forte irraggiamento solare non costituiscono giustificato motivo di reclamo. Il rivestimento in tessuto di questo articolo è lavabile. Potete lavare la fodera a mano o in lavatrice con il programma di lavaggio a freddo (detersivo per delicati).

Avvertenze per la sicurezza

Leggete attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e conservatele per future consultazioni. L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

AVVERTENZE:

- Utilizzate esclusivamente accessori omologati dal produttore.
- Non lasciate il vostro bambino incustodito.
- Non apportate modifiche che possano compromettere la sicurezza.
- Tenete le buste di plastica fuori dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.
- L'inosservanza delle istruzioni qui descritte può compromettere la sicurezza del vostro bambino.
- Il Hopper Set può essere utilizzato dai bambini di età compresa tra i 6 mesi e i 3 anni.

Informazioni in caso di reclamo

- Naturali segni di usura e danni da eccessiva sollecitazione non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un uso improprio del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un montaggio o da un primo utilizzo inappropriato del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da modifiche improprie al prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I punti di ruggine che possono comparire per mancanza di manutenzione o per uso improprio del prodotto, non costituiscono un difetto.
- Eventuali graffi rappresentano normali segni di usura e non costituiscono un difetto.
- Le parti di tessuto bagnate e non opportunamente asciugate, possono essere attaccate da muffe, che non costituiscono un difetto intrinseco del prodotto.
- In seguito all'esposizione ai raggi solari, all'azione del sudore, all'uso di detersivi, all'usura o ai lavaggi troppo frequenti non si possono escludere scolorimenti, che pertanto non costituiscono un difetto.

Hopper Set

- a. Applicare la fodera sull'unità sedile.
- b. Mettere lo schienale di stoffa sullo schienale dell'Hopper e far passare l'elemento di fissaggio di stoffa attraverso il supporto.
Collegare i due punti con chiusura a velcro.
- c. Applicare la fodera della protezione anteriore anticaduta sulla protezione anteriore anticaduta e fissarla con tutti i bottoni automatici.

- **Gecontroleerd volgens EN14988-1/2:2012 in combinatie met 'Hopper' en 'Hopper-veiligheidsbeugel'**
- **Combineerbaar met Hopper-veiligheidsbeugel**
- **Combineerbaar met Hopper**
- **Gewicht: 0,5 kg**

Onderhouds- en gebruiksinstructies

- De materialen die voor de vervaardiging van onze producten worden gebruikt, voldoen aan de AZO-voorschriften, EN 71-2 en EN 71-3, en aan de eisen voor lichtechtheid van bekleding. Toch raden wij u aan om het model niet gedurende lange tijd aan intensief zonlicht bloot te stellen. Slijtage of het uitlopen en verbleken van kleuren ten gevolge van sterk zonlicht zijn geen geldige reden tot reclamatie. De stoffen overtrek van dit artikel is wasbaar. U kunt de overtrek zowel met de hand als in de machine op lage temperatuur wassen (wasmiddel voor fijne was).

Veiligheidsinstructies

Lees deze instructies aandachtig door vóór het gebruik en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u de instructies niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

WAARSCHUWING!

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires van de fabrikant.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Hou dit product verwijderd van vuur en andere hittebronnen.
- Houd plastic verpakkingen buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
- Het nalaten van het opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- Hopperset voor kinderen vanaf 6 maanden tot 3 jaar.

Instructies met betrekking tot reclamaties

- Natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting vormen geen redenen tot reclamatie.
- Schade die door een onvakkundig gebruik is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door een verkeerde montage of ingebruikname is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door onvakkundige veranderingen aan het product is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Roestvlekken, die door een onvoldoende onderhoud of onvakkundige behandeling kunnen ontstaan, vormen geen gebreken.
- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen productgebreken.
- Vochtig geworden textiel dat niet wordt gedroogd, kan beschimmelen. Dit is geen productgebrek.
- Onder invloed van zonlicht, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of veelvuldig wassen kan de stof verbleken. Dit is onvermijdelijk en vormt geen gebrek.

Hopper-set

a. Stulp de stoelbekleding over de ziteenheid.

b. Plaats de textiele rugleuning tegen de rugleuning van de hopper en trek de textiele fixering door de houder.
Verbind nu de beide punten van klittenband.

c. Plaats de bekleding voor de veiligheidsbeugel op de beugel en sluit vervolgens alle drukknopen.

- **Sprawdzone wg EN14988-1/2:2012 w połączeniu z "krzeselka Hopper" i "zestawem krzeselkowym"**
- **Możliwość połączenia z pałakiem**
- **Możliwość połączenia z zestawem krzeselkowym**
- **Waga: 0,5 kg**

Wskazówki dotyczące konserwacji i użytkowania

- Materiały stosowane do produkcji naszych wyrobów odpowiadają wymogom dla producentów AZO, EN71-2 i EN71-3, oraz odporności na światło dla odzieży. Mimo to radzimy nie poddawać modelu przez dłuższy czas intensywnemu działaniu promieni słonecznych. Ścieranie, utrata barw i wyblaknięcie przy silnym nasłonecznieniu nie stanowią podstawy do reklamacji. Tekstylne pokrowce tego artykułu nadają się do prania. Mogą one być prane ręcznie lub na zimno w maszynie (łagodne środki piorące).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem zapoznaj się uważnie z treścią niniejszych wskazówek i zachowaj je. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka.

OSTRZEŻENIE:

- **Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.**
- **Nie pozostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Nie przeprowadzaj żadnych zmian mogących mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.**
- **Ostony plastikowe przechowuj z dala od dostępu dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.**
- **Nieprzestrzeganie opisanych wskazówek może stanowić niebezpieczeństwo dla dziecka.**
- **Zestaw dla niemowląt przeznaczony dla dzieci od 6 miesięcy do 3 lat.**

Wskazówki dotyczące reklamacji

- Naturalne oznaki zużycia (zużycia naturalnego) i szkody powstałe na skutek nadmiernego obciążenia nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu lub uruchomienia, nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwie przeprowadzonych zmian na produkcie, nie stanowią podstaw do reklamacji.
- Rdza mogąca wystąpić ze względu na brak konserwacji lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem, nie stanowi wady.
- Zadrapania są oznakami normalnego zużycia i nie stanowią wady.
- Elementy tekstylne poddane działaniu wilgoci i nie wysuszone, mogą pleśnieć, co nie stanowi wady produkcyjnej.
- Poprzez wpływ promieni słonecznych, potu, środków czyszczących, ścieranie lub zbyt częste pranie nie można wykluczyć wyblaknięcia, które tym samym nie stanowi wady produktu.

Zestaw krzeselkowy

a. Załóż poszycie na siedzisko.

b. Przyłóż materiałowe oparcie do oparcia krzeselka i przeciągnij materiałowe mocowanie przez uchwyt.

Połącz teraz oba rzepy.

c. Załóż poszycie pałąka na pałąk ochronny i przypnij je wszystkimi zatrzaskami.

- **Testováno dle normy EN14988-1/2:2012 v kombinaci s „Hopper“ a „hrazdičkou Hopper“**
- **Kombinovatelné s hrazdičkou Hopper**
- **Kombinovatelné s Hopper**
- **celková váha: 0,5 kg**

Upozornění k péči a použití

- K výrobě našich produktů použité materiály odpovídají požadavkům AZO, EN71-2 a EN71-3 jakož i stálobarevnosti oblečení na světle. Doporučujeme Vám však přesto nevystavovat model delšímu intenzivnímu oslunění. Otěr, rozmazání a vyblednutí barev pod vlivem silného oslunění neopravňují k žádnému nároku na reklamaci. Textilní potah tohoto artiklu je možné prát. Můžete prát potahy ručně nebo v pračce studeným programem (za použití jemného pracího prášku).

Bezpečnostní upozornění

Před použitím si tato upozornění pečlivě přečtěte a uschovejte si je. Nebudete-li brát na tato upozornění zřetel, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

VÝSTRAHA:

- Používejte výhradně dovolené příslušenství od Vašeho výrobce.
- Neponechávejte Vaše dítě bez dozoru.
- Neprovádějte žádné změny, které by byly pochybné pro bezpečnost.
- odstraňte z dosahu dítěte veškeré plastové obaly od židličky, nebezpečí udušení.
- pokud nebude dodržovat tyto bezpečnostní pokyny, může být ohrožena bezpečnost vašeho dítěte
- Dětská souprava je určena pro děti od 6 měsíců do 3 let.

Upozornění pro případ reklamace

- Přirozené opotřebení a škody následkem nadměrné námahy neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborného použití, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem nesprávné montáže nebo uvedení do provozu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborné změny produktu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Rezává místa, která mohou vzniknout v důsledku zanedbání údržby nebo neodborné manipulace, nepředstavují vady.
- Škrábance jsou normální opotřebení a nepředstavují žádné vady.
- Zvlhlé a neosušené textilní části, mohou plesnivět a nepředstavují žádnou výrobně podmíněnou vadu.
- Vlivem oslunění, potu, čisticích prostředků, otěru nebo častým praním nelze vyloučit vyblednutí barev, které tudíž nepředstavuje žádnou vadu.

Sada Hopper

- a. Přetáhněte potah přes sedák.
- b. Na zádovou podpěru Hopper nasadte látkové opěradlo a protáhněte úchyt potahu přes opěru. Spojte oba upínací body.
- c. Natáhněte na hrazdičku potah a upevněte jej pomocí všech patentek.

- Проверено согласно EN14988-1/2:2012 в сочетании с «стула для кормления» и «защитным бампером стула для кормления»
- Может использоваться с защитным бампером стула для кормления
- Может использоваться с стула для кормления
- Масса: 0,5 кг

Указания по уходу и использованию

- Используемые для изготовления нашей продукции материалы соответствуют требованию AZO, EN71-2 и EN71-3, а также светостойкости для одежды. Но мы все равно рекомендуем не подвергать это изделие интенсивному воздействию солнечных лучей в течение продолжительного времени. Износ, заполаскивание и выцветание красок от сильного солнечного воздействия не являются основанием для рекламации. Чехол этого изделия можно стирать. Чехлы можно стирать руками или в стиральной машине при минимальной температуре (стиральный порошок для цветного белья).

Указания по безопасности

Прочитайте эти указания внимательно перед использованием изделия и не выбрасывайте их. Если не следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте исключительно сертифицированные принадлежности изготовителя.
- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не предпринимайте никаких изменений на изделии, которые ставят под вопрос его надежность и безопасность.
- Храните пластиковую упаковку в недоступном для детей месте во избежание случаев удушья.
- Если Вы проигнорируете эти инструкции, то Ваш ребенок может подвергнуться опасности.
- Сиденье предназначено для детей от 6 месяцев до 3 лет.

Указания на случай рекламации

- Естественные явления изнашивания (износ) и поломки из-за чрезмерных нагрузок не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного использования не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного монтажа или приведения в действие не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного изменения изделия не являются причиной для рекламации.
- Ржавчина, которая может возникнуть вследствие недостаточного ухода или неправильного использования, дефектом не является.
- Царапины являются нормальными проявлениями износа и не являются дефектом.
- Влажные части из ткани, которые не были высушены, могут плесневеть, что не является связанным с производством дефектом.
- Вследствие воздействия солнечного света, пота, чистящих средств, стирания или слишком частой стирки нельзя исключать выцветание, таким образом оно не является дефектом.

Набор для стула для кормления

- a. Наденьте вставку для сидения на сиденье.
- b. Наденьте тканевую спинку на спинку стула и проведите тканевый фиксатор через ручку. Теперь соедините обе точки для застегивания.
- c. Наденьте обивку на защитный бампер и закрепите ее с помощью всех нажимных кнопок.

- Az EN14988-1/2:2012 norma szerint a "Hopper"-al és "Hopper védőkorlással"-tel kombinálva bevizsgálva
- Kombinálható a Hopper védőkorlással
- Kombinálható a Hopper
- Tömeg: 0,5 kg

Ápolási és használati tájékoztatás

- A termékeink gyártásához használt anyagok megfelelnek az EN 71-2 és EN 71-3 AZO-követelménynek, valamint a ruházatra vonatkozó színhelyességnek. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy a modellt ne tegyék ki hosszabb időre napnak. A színek kopása, kivérzése és fakulása erős napbesugárzás esetén nem alapozza meg a reklamációs igényt. A jelen árucikk textilhuzata mosható. A huzatot kézzel vagy géppel, hideg vízzel (finom mosószer) moshatja.

Biztonsági tájékoztatás

Olvassa el a jelen tájékoztatást a használat előtt gondosan és őrizze meg. Ha ezeket az utasításokat nem követi, gyermeke biztonsága romolhat.

FIGYELMEZTETÉS:

- Kizárólag a gyártó engedélyezett tartozékreszeit használja.
- Gyermekeit soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne végezzen olyan módosítást, ami a biztonságot kérdéseessé tenné.
- A műanyag csomagolást tartsa a gyermektől távol a fulladás elkerülése érdekében.
- Ezen utasítások betartásának elmulasztása gyermeke biztonságát veszélyezteti.
- A Hopper Set 6 hónapos és 3 éves kor közötti gyermekeknek készült

Tájékoztatók reklamáció esetére

- A természetes elhasználódás miatti jelenségek (kopás) és a túlzott igénybe vétel miatti károk nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek szakszerűtlen kezelés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek hibás szerelés vagy üzembe helyezés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek a terméken szakszerűtlen módosítás miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a rozsdás helyek, melyek a hiányzó karbantartás vagy a szakszerűtlen kezelés miatt fordulhatnak elő, nem jelentenek hiányosságot.
- A karcolások normális kopási jelenségek és nem jelentenek hiányosságot.
- A nedvesség vált textilrészecskék, melyeket nem szárítottak meg, penészesedhetnek, és azok nem jelentenek termelés miatti hiányosságot.
- A napsugárzás, izzadságbefolyás, tisztítószer, kopás vagy túl gyakori mosás miatt a kifakulás nem zárható ki, és így az nem hiányosság.

Hopper Set

- a. Húzza az üléshezátot az ülés egységre.
- b. Húzza az anyag-hátat a háttámla hátoldalára és húzza át azon a rögzítőt.
Kapcsolja össze a tépőzárakat
- c. tegye fel a védőkoriát huzatát a koriára és rögzítse azt a minden patentgombbal.

- Skúšané podľa EN14988-1/2:2012 v kombinácii s „Hopper“ a “ochranným držadlom Hopper”
- kombinovateľné s ochranným držadlom Hopper
- kombinovateľné s Hopper
- Hmotnosť: 0,5 kg

Údržba

- Materiály použité pri výrobe týchto produktov sú v súlade s požiadavkami AZO, EN71-2 a EN-71-3, taktiež noriem pre stálofarebnosť textilu. Napriek tomu odporúčame nenechávať výrobok dlhší čas na silnom slnku. Opotrebovanie, roztrhnutie alebo vyblednutie látky spôsobené silným slnkom sa nemôžu uplatňovať ako reklamácia. Textilný poťah výrobku môže byť prany ručne alebo v studenom cykle práčky (jemné saponáty).

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím a uschovajte ich pre ďalšie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

UPOZORNENIE:

- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako to, ktoré schválil výrobca.
- Nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nerobte žiadne zmeny na výrobku, ktoré môžu znížiť jeho bezpečnosť.
- Plastové balenie držte mimo dosahu detí, aby sa predišlo zaduseniu.
- V dôsledku nedodržiavania týchto pokynov vystavujete vaše dieťa nebezpečenstvu.
- Detská súprava je určená pre deti vo veku od 6 mesiacov až do 3 rokov.

Reklamácie

- Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebovanie alebo poškodenie používaním alebo na vady spôsobené nadmerným opotrebením alebo prekročením povoleného zaťaženia.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným používaním.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným zložením alebo manipuláciou.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodnou úpravou výrobku.
- Pri nedostatočnej údržbe či starostlivosti sa môžu vyskytnúť miesta korózie, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Škrabance sú normálne znaky opotrebovania, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Niekedy sa môže vyskytnúť pleseň na textilných častiach, ktoré neboli dostatočne vysušené po navlhnutí – toto nemôže byť považované za vadu výrobku.
- Výrobok môže vyblednúť pôsobením slnka, potu alebo prípravkov, pôsobením trenia alebo častým práním, potom toto vyblednutie nemôže byť považované za vadu výrobku.

Súprava Hopper

- a. Natiahnite poťah sedadla cez okraj sedadla.
- b. Nasadte poťah na chrbtovú opierku Hopper a pretiahnite textilné upevnenie cez držadlo. Teraz zapnite suchý zips.
- c. Nasadte poťah ochranného držadla na ochranné držadlo a upevnite ho na všetkých patentkách.

- **Перевірено за EN14988-1/2:2012 у поєднанні з «стілець для годування» та «захисним бампером стілець для годування»**
- **Може використовуватися із захисним бампером стілець для годування**
- **Може використовуватися із стілець для годування**
- **Маса: 0,5 кг**

Вказівки по догляду та використанню

- використані для виготовлення нашої продукції матеріали відповідають вимогам AZO, EN71-2 та EN71-3, а також нормам світлостійкості для одягу. Але ми все одно рекомендуємо не піддавати цей виріб інтенсивному впливу сонячних променів протягом довгого часу. Зношення, вицвітання фарб від сильного сонячного впливу не є причиною для рекламачії. Чохол цього виробу можна прати. Чохли треба прати вручну або у пральній машині при мінімальній температурі (пральний порошок для кольорової білизни).

Вказівки з безпеки

Уважно прочитайте ці вказівки перед використанням виробу та збережіть їх. Якщо не слідувати цим вказівкам, безпека вашої дитини може опинитись під загрозою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Використовуйте лише авторизовані виробником аксесуари та відповідні запчастини.
- Не залишайте дитину без нагляду.
- Не робіть ніяких змін виробу, які ставлять під питання його надійність та безпеку.
- Зберігайте упаковку в недоступному для дітей місці з метою запобігання випадків удушення.
- Якщо не слідувати цим вказівкам, безпека вашої дитини може опинитись під загрозою!
- Дитячий комплект для дітей віком від 6 місяців до 3 років.

Вказівки на випадок рекламачії

- Природні прояви зношення та пошкодження через надмірні навантаження не є причиною для рекламачії.
- Пошкодження внаслідок неправильного використання не є причиною для рекламачії.
- Пошкодження внаслідок неправильного монтажу не є причиною для рекламачії.
- Іржа, яка може виникнути внаслідок недостатнього догляду або неправильного використання, не є дефектом.
- Вологі частини тканини, які не були висушені, можуть пліснявіти, що не є виробничим дефектом.
- Внаслідок дії сонячного світла, поту, засобів для чищення, витирання або частого прання можливе вицвітання тканин, таким чином воно не є дефектом.
- Зношення коліс є нормальним виявом зношення і не є приводом для рекламачії.

Набір для стільця для годування

a. Надягніть вставку для сидження на сидіння.

b. Надягніть тканинну спинку на спинку стільця та проведіть тканинний фіксатор через ручку.

Тепер з'єднайте обидві точки для заціпання.

c. Надягніть оббивку на захисний бампер та закріпіть її за допомогою всіх натискних кнопок.

- **Ispitano u skladu s EN 14988-1/2:2012 u kombinaciji s Hopper i Hopper zaštitnim lukom**
- **Može se kombinirati s Hopper zaštitnim lukom**
- **Može se kombinirati s Hopper**
- **Težina: 0,5 kg**

Upute za njegu i održavanje

- Materijali korišteni za proizvodnju naših proizvoda ispunjavaju odredbe propisa za AZO spojeva, EN71-2 i EN71-3, kao i kriterije postojanosti boja odjevnih predmeta izloženih sunčevom svjetlu. Bez obzira na to, preporučujemo Vam da proizvod ne izlažete previše suncu. Otiranje, puštanje boja ili izbljeđivanje pri izloženosti jakom suncu ne predstavljaju prihvatljiv razlog za reklamaciju. Presvlaka ovog proizvoda je periva. Presvlake možete prati ručno ili u perilici rublja programom za hladno pranje (za fino rublje).

Sigurnosne upute

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Neuvažavanjem uputa možete ugroziti sigurnost Vašeg djeteta.

UPOZORENJE:

- Koristite samo odobreni pribor istog proizvođača.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Na proizvodu nemojte izvoditi nikakve preinake koje bi mogle ugroziti sigurnost.
- Plastične vreće čuvajte izvan dohvata djece, kako bi se izbjegla opasnost od gušenja.
- Neuvažavanjem uputa možete ugroziti sigurnost Vašeg djeteta.
- Hopperset namijenjen za djecu od 6 mjeseci do 3 godine.

Reklamacije kupaca

- Vidljivi tragovi habanja nastali normalnom uporabom kao i oštećenja prouzročena preopterećenjem proizvoda ne predstavljaju prihvatljiv razlog za reklamaciju.
- Oštećenja izazvana nepravilnim korištenjem ne predstavljaju prihvatljiv razlog za reklamaciju.
- Oštećenja nastala uslijed nepravilne montaže ili sastavljanja proizvoda ne predstavljaju prihvatljiv razlog za reklamaciju.
- Oštećenja nastala kao posljedica nestručnih izmjena na proizvodu ne predstavljaju prihvatljiv razlog za reklamaciju.
- Pojava hrđe do koje može doći zbog neodržavanja ili neprimjerene uporabe ne smatra se manjkavošću proizvoda.
- Ogrebotine su normalni znakovi uporabe i ne smatraju se manjkavošću proizvoda.
- Na navlaženim i neosušenim dijelovima tekstila može se uhvatiti plijesan, što se ne smatra tvorničkom manjkavošću proizvoda.
- Stajanje na suncu, neuklanjanje mrlja od znoja, tretman kemijskim sredstvima za čišćenje, otiranje i prečesto pranje dovodi do izbljeđivanja tekstila, što ne predstavlja manjkavost proizvoda.

Hopper garnitura

a. Navucite zaštitnu presvlaku na sjedalo.

b. Postavite tekstilni dodatak na leđni naslon stolice i provucite tekstilni jezičak kroz otvor na naslonu.

Spojite čičak zatvarač.

c. Navucite navlaku na zaštitni luk i učvrstite je druckerima.

- Testada conforme EN14988-1/2:2012 em combinação com a «Hopper» e o «barra de segurança Hopper»
- Combinável com a barra de segurança Hopper
- Combinável com a Hopper
- Peso: 0,5 kg

Instruções de utilização e conservação

- Os materiais utilizados na produção dos nossos produtos cumprem o requisito AZO, a EN71-2 e EN71-3, assim como a resistência à luz para vestuário. No entanto, aconselhamo-lo a não expor o modelo ao sol intensivamente durante longos períodos de tempo. A abrasão, o desgaste das cores e o desbotamento devido a radiação solar forte não fundamentam o direito a reclamação. O forro em tecido deste artigo é lavável. Pode lavar os forros manualmente ou na máquina em lavagem a frio (detergente para roupa delicada).

Indicações de segurança

Leia as indicações cuidadosamente antes da utilização e guarde-as. Se não respeitar estas indicações, a segurança do seu filho pode ser afectada.

AVISO:

- Utilize exclusivamente acessórios autorizados do seu fabricante.
- Não deixe o seu filho sem supervisão.
- Não efectue modificações que coloquem em causa a segurança.
- Mantenha os invólucros de plástico fora do alcance das crianças para impedir a asfixia.
- Se não seguir as indicações aqui descritas, a segurança da criança pode ser afectada.
- Conjunto de Hopper concebido para crianças a partir dos 6 meses e até 3 anos.

Indicações em caso de reclamação

- Indícios de desgaste naturais (desgaste) e danos devido a um uso excessivo não dão direito a reclamação.
- Danos provocados por uma utilização indevida não dão direito a reclamação.
- Danos provocados por uma montagem ou colocação em funcionamento incorrecta não dão direito a reclamação.
- Danos provocados por alterações indevidas no produto não dão direito a reclamação.
- A ocorrência de locais com ferrugem devido a falta de manutenção ou a um manuseamento incorrecto não constitui um defeito.
- Riscos são indícios de desgaste normais e não constituem um defeito.
- Componentes têxteis que fiquem húmidos e não forem secos podem criar bolor e não constituem um defeito de produção.
- A descoloração devido a radiação solar, acção do suor, produtos de limpeza ou a lavagens demasiado frequentes não é excepção e não constitui um defeito.

Conjunto Hopper

a. Cubra a cadeira com a cobertura de assento.

b. Coloque o encosto de tecido sobre o encosto do Hopper e insira a fixação de tecido no suporte.
Fixe-a agora em ambos os pontos com velcro.

c. Coloque a cobertura para barra de segurança na barra de segurança e fixe-a com todas as molas de pressão.

- 与“HOPPER”及”Hopper安全扶手配合” 已一起根据EN14988-1/2:2012 进行测试
- 可与Hopper安全扶手配合
- 可以配合Hopper使用
- 重量: 0,5 kgs

保养说明

- 用于制造本公司产品的材料符合AZO要求, EN71-2和EN71-3标准, 以及纺织品耐光性标准。然而, 建议您不要将本产品长时间暴露于强烈的日照之下。对于磨损或因暴露于强烈日照之下所导致的褪色, 将不予赔偿。覆盖在本产品上的织物可通过手洗或洗衣机的冷水模式进行清洗(温和洗涤剂)。
- 经测试证明, 本公司产品上的所有框架均符合EN14988-1/2:2012标准及规定的各项标准。为了维护本产品的安全, 必要时需要在活动件上涂抹润滑油或拧紧螺钉。请不要将小孩放在无人照看的餐椅附近。
- 高椅餐只可在坚固, 平面和干燥的地方使用。
- 不按说明书操作有可能会危及您的小孩。

安全说明

使用之前, 请仔细阅读这些说明, 并妥善保管以便日后参考。未阅读这些说明可能危害您孩子的安全。

警示

- 不要使用其它不是由厂家提供的附件
- 请照顾好您的孩子
- 请不要随意改装产品, 会影响安全。
- 塑胶袋请不要放在小孩可触及的地方, 以免发生窒息。
- 不按说明书操作有可能会危及您的小孩。
- 嬰兒套裝適用於 6 個月至3歲的寶寶。

客户投诉

- 对于因自然磨损或过度使用或超负荷使用导致的损坏, 不予赔偿。
- 对于因不正当使用导致的损坏, 不予赔偿。
- 对于因错误组装或操作导致的损坏, 不予赔偿。
- 对于因不恰当改装产品导致的损坏, 不予赔偿。
- 缺乏维护或保养不当可能使产品出现生锈的情形, 不构成产品故障。
- 刮痕是磨损的正常现象, 不构成产品故障。
- 纺织品弄湿后未经干燥可能发霉, 不归属于本产品的瑕疵。
- 若暴露于阳光照射之下, 汗渍和洗涤剂, 或者受到磨损或过度洗涤, 产品可能褪色, 因此该褪色不归属于本产品的瑕疵。

Hopper 软件套装

- a. 将座垫套在座椅上
- b. 将靠背垫背放在Hopper的靠背上，通过布带将靠背垫固定。
现在连接两边的粘扣固定。
- c. 将安全带布套装在安全带上，用四合扣固定。

ABC Design GmbH

Article for baby and child

Dr. Rudolf-Eberle Str. 29

D - 79774 Albbruck

Tel. +49 (0)77539393-0

Email. info@abc-design.de

www.abc-design.com

2017